



Schweizerischer Verband der Einwohnerkontrollen (SVEK)
Association suisse des contrôles des habitants (ASCH)
Associazione svizzera del controllo abitanti (ASCA)

Rapporto annuale del Presidente 2009/2010

ASCA – un'associazione di compiti e di servizi

Poche cose sono cambiate, a livello di Controllo Abitanti, negli ultimi anni. Piccole modifiche legislative sono state effettuate in diversi settori della nostra attività. Con l'avvento del passaporto biometrico, ed al fatto che la domanda deve essere eseguita presso i servizi cantonali, un nostro importante compito sparisce improvvisamente. Ma non è tutto: la possibilità dell'abolizione della carta d'identità, rischia di toglierci un'altra attività. Al contrario, l'armonizzazione dei registri e l'E-Government, hanno creato nuovi ed impegnativi compiti al Controllo Abitanti. Ora, flessibilità e mobilità sono obbligatori. Infatti, è necessario dimostrare mobilità - un concetto ben noto in ginnastica - per trovare un equilibrio tra il vecchio ed il nuovo orientamento dei servizi. E' per questo che vi invito a mantenervi in forma, in modo da risolvere le situazioni problematiche! L'ASCA vi sostiene, fornendo le ultime informazioni ed offrendo una formazione variata e di attualità.

Argomenti

- Passaporti biometrici
- E-Government (ASCA in qualità di associazione organizzatrice responsabile)
- Armonizzazione dei registri
- Registrazione dei cognomi delle persone straniere
- Carta giornaliera comunale
- Revisione dello statuto

Passaporti biometrici

Il 17 maggio 2009, il popolo svizzero ha accettato il passaporto biometrico, con una risicata maggioranza di 5'680 voti. Era quindi chiaro che, a decorrere dal 1° marzo 2010 (in una prima fase), il passaporto svizzero verrà richiesto nei centri cantonali e non più negli uffici comunali. Se tutto andrà come auspicato dal Consiglio Federale, le richieste delle carte di identità (biometriche) saranno ugualmente centralizzate a partire dal 1° marzo 2012.

Un momento! Il Servizio pubblico nelle città e nei Comuni non dovrà scomparire così facilmente. Il Comitato Politico Istituzioni (CPI) del Consiglio degli Stati ha accettato, a larga maggioranza, un'iniziativa parlamentare, secondo la quale la Legge sui documenti d'identità dovrà precisare che sarà ancora possibile rilasciare le attuali carte d'identità non biometriche. Un piccolo passo è stato fatto per conservare il rilascio delle carte d'identità presso i servizi comunali. Il CPI del Consiglio Nazionale può cominciare a sviluppare un progetto di modifica della Legge dei documenti d'identità. L'iniziativa parlamentare Germann (carte d'identità: garantire le competenze cantonali nella legge sui documenti d'identità) e l'iniziativa del

Canton Turgovia per la modifica della Legge Federale sui documenti d'identità per i cittadini svizzeri (Legge sui documenti di identità), che rappresentano grande importanza per noi, sono ancora in sospeso.

L'ASCA si è impegnata con convinzione in questo caso (ad esempio inviando lettere ai membri della commissione ed effettuando un lavoro di lobby presso i consiglieri nazionali), ed auspica che una soluzione funzionale per i cittadini verrà trovata.

E-Government

La richiesta di finanziamento, presentata da Peter Rütimann, (su mandato dell'ASCA), alla Direzione operativa "E-Government", in vista dell'elaborazione di un concetto globale integrato nel progetto prioritario A1.12 (annuncio di arrivo in un Comune/di partenza da un Comune, cambio di indirizzo) è stata accettata il 4 marzo 2010. Il progetto, per il quale l'ASCA è l'organizzazione responsabile, beneficerà così di un sostegno finanziario nell'ambito della terza fase delle misure di stabilizzazione congiunturale della Confederazione. Il contributo, ammontante a fr. 260'000.--, potrà essere investito nel 2010 per questo progetto essenziale per tutti i cittadini e cittadine sia che per i servizi del controllo abitanti.

Armonizzazione dei registri

L'armonizzazione lentamente volge al termine. Secondo le dichiarazioni, da parte dell'Ufficio Federale di Statistica, tutti gli obiettivi non sono ancora stati raggiunti al 100%. Tuttavia, i responsabili sono convinti che i dati armonizzati saranno disponibili in tempo utile per il censimento della popolazione 2010.

- SEDEX, la piattaforma per lo scambio sicuro dei dati amministrativi funziona bene e deve ancora ricevere ulteriori applicazioni, per esempio annunci automatizzati di partenza tra i vari servizi.
- Il numero AVS è stato introdotto, a volte manualmente, nei registri della popolazione.
- L'assegnazione degli identificativi EGID ed EWID, per le persone che figurano nei registri degli abitanti, avanza in modo diverso, a seconda dei Cantoni o dei Comuni.
- Il processo di correzione dei dati in documenti ufficiali, richiesti dall'Ufficio Federale delle Assicurazioni Sociali ha causato una certa confusione. L'ASCA ha offerto il suo aiuto per trovare una soluzione pragmatica e favorevole per l'utenza e l'ha quindi raccomandata ai suoi membri. Considerato che, oltre agli Uffici Controllo Abitanti, altri servizi amministrativi (agenzie AVS, uffici di Stato Civile ed uffici di migrazione/stranieri) sono stati coinvolti e ritenuto come la comunicazione del regolamento è stata trascurata, si è creata un poco di confusione. La situazione si è comunque, nel frattempo, calmata.

L'armonizzazione dei registri ha generato un lavoro non indifferente per i servizi Controllo Abitanti. Non dobbiamo comunque dimenticare che questo lavoro ha notevolmente migliorato la qualità dei nostri registri e ha creato delle solide basi per ulteriori applicazioni (es. E-Government).

Registrazione dei cognome delle persone straniere

Per anni, la registrazione o l'ortografia di cognomi e nomi delle persone straniere, è stato un tema scottante per i servizi Controllo Abitanti. Per mettere fine a queste discussioni, il Comitato ha deciso di scrivere al Consiglio Federale. La risposta della Signora Widmer-Schlumpf, Consigliere Federale, si riferisce all'Accordo di Schengen ed alle disposizioni legali applicabili in questo spazio. Pertanto dovrebbe essere introdotto, come nome ufficiale, il dato riportato nei registri informatici Infostar, laddove si registra un evento di stato civile in Svizzera. In tutti gli altri casi, i dati sono da riprendere dal passaporto straniero. I fornitori di software devono tenere conto delle diverse possibilità di inserimento dei dati.

Carta Giornaliera

L'aumento del prezzo delle carte giornaliera, vendute dagli Uffici Controllo Abitanti ha suscitato molto scontento.

Non si comprende perché oltre all'aumento dei prezzi si limiti l'utilizzo.

Dal mese di dicembre 2010, la carta giornaliera può essere utilizzata solo a partire dalle 09.00 nei giorni feriali.

Con l'unione delle città svizzere, l'Associazione dei comuni svizzeri ed altre associazioni locali, l'ASCA si oppone alla morte programmata di questo servizio di trasporto così apprezzato dalla popolazione.

Revisione degli statuti

Gli statuti della nostra Associazione introdotti nel 1971 e rivisti una prima volta nel 2001, necessitano di un approfondito rinnovamento.

Il Comitato ha scoperto diverse lacune, per esempio la formazione continua dei nostri membri.

Dopo tre riletture in seno al Comitato, il progetto è stato sottoposto per esame anche ad un giurista dell'associazione e trasmesso ai membri per consultazione.

Il nuovo stato contempla pure il cambiamento del nome della nostra associazione, che in generale è stato ben accolto dai nostri soci.

Il motivo di questa modifica è data dai vari servizi che si sono aggiunti agli uffici controllo abitanti, accentuando la natura di servizi a non di controllo agli abitanti.

Dopo diverse discussioni, il comitato vi propone al voto dell'assemblea i seguenti nomi:

- Verband Schweizerischer Einwohnerdienste (VSED)
- Association suisse des services des habitants (ASSH)
- Associazione svizzera servizio agli abitanti (ASSA)

Diversi

Come sempre, è ricorrente fare appello all'ASCA per varie domande :

- Gruppo d'accompagnamento per l'armonizzazione dei registri (gruppo specializzato OFS rappresentato da Stephan Wenger)
- Ortografia della nomenclatura ufficiale (gruppo di lavoro ODM rappresentato da Verena Burgermeister)
- Standart e CH (gruppo specializzato ISB, rappresentato da Katrin Aeberhard, Roger Meili e Erika Bucher Huwyler)

- Annunci di lavoro (gruppo di lavoro, direzione Daniela Fusco, rappresentato da Matthias Beuttenmüller)
- Unica persona di contatto, UPI (commissione di gestione del CdC, rappresentato da Stephan Wenger)
- Brevetto federale « specialista comunale » (rappresentato da Katrin Aeberhard e Stephan Wenger).

Durante l'esercizio 2007/2010, l'ASCA è stata invitata dalla Confederazione a prendere posizione in cinque procedure di consultazione.

Comitato

Il Comitato ha svolto un lavoro eccellente. I temi che riguardano la nostra associazione sono stati trattati in sei sessioni (una sessione di due giorni a Locarno). Sotto la guida del presidente Stephan Wenger (San Gallo), ed i sette membri del Comitato, con le seguenti funzioni:

- Segretario Walter Allemann (Wettingen)
- Tenuta dei verbali Bernarda Perren (Zermatt)
- Cassiere Heinz Gallus (Coira)
- Formazione continua : Katrin Aebethard (Lucerna)
- Informazioni/sito internet : Stephan Wenger (San Gallo)
- Compiti speciali e traduzioni : Verena Burgermeister (Bienne) e Gabriele Pozzoni (Locarno)

Con la partenza di Michel Zeller (Montreux), due posti in seno al Comitato sono vacanti.

Il diritto ai Romandi, per questi due posti, è innegabile.

E' deplorabile che le ricerche del Comitato siano rimaste senza esito, nonostante diverse richieste scritte e varie consultazioni telefoniche con parecchi colleghi francofoni.

Tuttavia il Comitato è a favore di una diversità linguistica della nostra Associazione e rimane fiducioso che a medio termine si trovi un collega romando.

Formazione continua

Le attività dell'ASCA, nel campo della formazione continua, si sta sviluppando in modo gratificante.

Entrambi i corsi di base o specialistici sono ben frequentati e apprezzati dai partecipanti.

Il comportamento dei dipendenti al servizio dei cittadini è entrato nel programma dei corsi 2010.

Questo seminario pratico di tre giorni è indirizzato alle persone che assumono un compito di guida e che vogliono riflettere sulla loro attitudine al comando.

L'Associazione di comuni svizzeri (ACS) ha chiesto all'ASCA di far parte degli organi competenti per il brevetto federale « specialista comunale ». Il Progetto mira a sviluppare un regolamento delle direttive d'esame per avere un brevetto federale che faccia parte della formazione professionale.

Informazioni

Il sito internet <http://www.controllo.abitanti.ch> attira sempre più l'attenzione.

E' diventato il principale strumento d'informazione dell'ASCA sostituendo il cartaceo.

Le nostre News sono ben presentate ed il contenuto degli argomenti specialistici saranno ulteriormente aumentati. Le quote associative aiutano a mantenere in vita questo servizio.

Assemblea generale

La 60ma assemblea generale avuta luogo il 4 e 5 giugno 2009 a San Gallo , si è svolta nella nuova sala congressi di Einstein, trovando un quadro adeguato per lo scambio di idee su argomenti specialistici e per vivere un momento mondano.

La seconda giornata è stata consacrata al divertimento approfittando del bel tempo.

Per la 61ma assemblea generale l'ASCA sarà ricevuto nella città di Zugo il 6 e 7 maggio 2010, i membri dell'Associazione si ritroveranno al Casino di Zugo .

Il Comitato d'organizzazione, diretto da Melani Schenker, ha sviluppato un programma attraente.

Spero di avere l'occasione di salutare molti membri in questa occasione.

Ringraziamenti

Alla fine di questo intenso anno, voglio ringraziare tutti coloro che hanno prestato il loro sostegno

all'ASCA in particolare a :

- Ai miei colleghi di comitato, senza il cui generoso impegno non sarebbe possibile condurre un'associazione nazionale ;
- Ai membri attivi nei vari gruppi di lavoro ed ai colleghi delle Associazioni cantonali dei controllo abitanti ;
- Ai due revisori che hanno controllato con la solita serietà e competenza i nostri conti
- Ai nostri specialisti in traduzione di Bienne e del Ticino per la qualità e la rapidità delle loro traduzioni ;
- Il nostro partner Peter Rütiman per la progettazione , attuazione e valutazione delle offerte di formazione continua della nostra Associazione
- Alle varie associazioni per la loro preziosa collaborazione
- Ed ai nostri oltre 300 membri che si impegnano a favore della nostra associazione, in questi tempi difficili , e consentono che il sistema funzioni su tutto il territorio svizzero.

San Gallo, il 4 aprile 2010

Stephan Wenger, Presidente ASCA